

亞中然丁時報

FRANQUEO PAGADO... TARIFA REDUCIDA... CONCESSION 718

Director: T. MIDZUNO... U. T. 23. 7057

頻發する米國の罷業

國防強化計劃頓挫す

グンソン強硬策を提唱

【ワシントン十日】米國大統領がその権限擴大に關する提議を國會に送り、對英海軍に對しては八時間労働...

對空國土防禦強化

高度國防國家建設のため

陸・海・内三相關議に提案

【東京十日】高度國防厚層、小川鐵相の三關係を主として富田書記官長、村瀬法...

島統治權讓渡

太平洋に紛擾起るか?

基地獲得に米國の横鎗

【マニラ九日】同盟「當地」の成行は極めて注目される。ラド紙の報載によれば、比島政府は從來英國の北ボルネオ...

大政翼賛會の歌決定

作曲は一般より募集

【東京十日】大政翼賛會は千三百四十四枚の応募があり、而して右兩島要求に主動的では翼賛運動を謳歌して國民...

告示 第一號

昭和三十六年一月十日 帝國領事館

米海軍の編成替え

三艦隊に分割す

【ワシントン八日】海軍一、現聯合艦隊司令長官には二月一日以降大西洋、太平洋...

日佛印第五次會談

專任所長を任命

【東京十日】日佛印會談、前回の引續き具體的經濟第五次東京會談は十日午後二時...

御案内

拜啓 盛夏之候貴下益戰御清神之段率大賀候...

熊本海外協會

各位様 昭和十六年一月十二日午前八時半開場所及日時...

Osaka Syosen Kaisya

AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO. U. T. 33, Avenida 1051-1052-1053-3565

Table with shipping schedules, including columns for ship names (e.g., 西阿丸, 南阿丸), destinations, and dates.

The National City Bank of New York

Bartolomé Mitre 502, Buenos Aires. ニュー・ヨーク・ナショナル銀行

Yamashita Line 山下汽船株式會社. Chadwick, Weir & Cia. 25 DE MAYO 516

米の石二鳥策

海軍を動員

ヒットラーは政治を以つて「不可能を可能ならしめる技術だ」と云つてゐる...

因果應報倫敦の受難

【伯林十日】なればならないはずだ。必要だ、この意味で...

面子を重ざる米國

駐英大使任命を急ぐ

【伯林十日】以前駐英ケネディの後任として...

飢餓に狂ふ英國

海上運送は至難

【伯林十日】獨逸の對英海上攻撃は續く、現在までの戦果は...



話の泉

早速は急やうと云ふ、何をするにせよと聞けば...

會席御料理仕出し... 産婆【入院隨意】... 高見澤産院

TRANSRADIO INTERNACIONAL... 日本への國際電話

新刊到着... 藏田書店

時計販賣... 東京堂時計店

大阪商船會社指定... 森川・鹽澤商店

カフエ... 日本式マツサージ

上等洋服類... 月賦拂ひで仕立て

理想的健康帯... 片山製販賣所

CAFE JAPONES... 内野喜吉

Dr. Franz Robbers... 獨逸病院内科部長

ネゴシオの賣買... 迅速に且つ手数料大勉強で取扱ひます

CLINICA MEDICA CANGALLO... Dr. A. GODEL

文化

來れ！好學の士
開南學友會へ
事務所 マガヤネス街三三三八

英國のない歐羅巴

植民地化せんとする。
事此處に至つて人々も遂に
自由主義とは一當時まで伊太
利人は自由主義を成る者であ

佛國革命時代に於けるビツ
ト及び英國の殘念極まる歐羅
諸國を暴力によつて奪ふた
の諸國に於ける民衆の自由拘
束援助により今更に英思想は
變じ、自由主義者をして排英
思想を起さしめた。

趣意書

謹啓 時下酷暑の折諸君御健勝之段大賀候
陳者本年度總會はビツクを兼ね催し度く存候
依つて日時會場は左記の通り致し候御座候

學科 國産の代用鋼

目下代用鋼と稱せられるの次第である。
は主としてニッケルを含む鋼
の代りとなるべき、之を節減や獨逸等ではニッケルを節約
したるもの又は全く之を含まぬ

スマトラ紀行(三)
石油、ゴム、錫の寶庫

日本に第二のアラビヤの出でた。赤く塗られた直の地へ、マラッカ海峡を渡つ
得一尺ほどの細いパイプであつてマラッカを越り移住して渡つ
る。この付近から北東の海岸 マレー族が選んだ水上生活の

の石油田
窓外に疎林と草原が飛び交
つて行く。キナの木の多い
とが燃えてくる。遠く近く
火が燃えてくる。枕木に火
うつりさうな近くまで、チ

英米資本
似た家造り
邦品支那
商を驅逐
片山良平

Table with 4 columns: 國名, 石油, 石炭, 錫, 金銀, 其他. Lists investment data for various countries like USA, UK, etc.

片山良平
帽子木型製造販賣
仕事の上手トモは型師の
業による

LUIS GORI HNOS.
U. T. 23 - 2897
Lima 1029

安東商會
デフエサ街
電話三三三二九六
三四一四四九

山本實雄
日本齒科醫學士
市内セントレリオス
九七三番地(二階)

Medicinal News
28 - Suigacha - 28
淋病梅毒
肺結核新療法
婦人科
電氣治療科
X光線科

昭和館
御下宿
電話三三三二九六
三四一四四九

村武
御注文は
原料精選
電話にて御用命下さい

JUGUETERIA TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價在庫品豊富の

PLATA BRAUN
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 - U. T. 54 - 4111
カフエー、バー、レストラ
ント用のメタル製品の

診療所
海外婦人協會
電話三三三二九六
三四一四四九

Gran Taller
S. MIYAZONO
RIVADAVIA 5519 U. T. 62-2083
一般食料品及び
味噌油の製造
御一報次第配致します

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cia. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ
サンテロ

KEROFIX
Del Sr. ALEMÁN (MARTIN)
Talleres:
CHARCAS 4611
Unión Telefónica 71 - 9998
ブランドンチャ機
カルデーラ用のケマトーレス

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
仕品
立質
八十五種より各種

ベルグラノ
BELGRANO 525
BUENOS AIRES
U. T. 34 - 1497
各種部分品を
あります

PLATA BRAUN
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 - U. T. 54 - 4111
カフエー、バー、レストラ
ント用のメタル製品の



Buenos Aires, Sábado 11 de Enero de 1941

SECCION CASTELLANA

Dirección: Uspallata 981. U. T. 23 - 7051

**LUIS BRAILLE, Y LA ESCRITURA PARA CIEGOS**

Se ha recordado en estos días el 130 aniversario de L. Braille, el inventor de un sistema de escritura para ciegos y con tal motivo se creó en Buenos Aires una publicación destinada a los mismos.

A propósito de esto deseamos recordar a nuestros lectores que en Japón, uno de los principales rotativos, el "Osaka Mainichi" publica todos los jueves el "Braille Osaka Mainichi" que es el único periódico japonés editado para ciegos y aparece desde Mayo de 1922. Además, publica libros de textos y dibujos Braille y organiza reuniones, conferencias, recitales, etc. exclusivamente para ciegos.

**Instituto Cultural****Argentino - Japonés****COCKTAIL DE DESPEDIDA**

El Instituto Cultural Argentino-Japonés ofreció un "cocktail" de despedida al Cónsul del Japón Sr. Sotaro Hosokawa, el día 8 del corriente en su sede social.

La reunión fué presidida por el Alm. Don Manuel Domecq García y concurrió el Encargado de Negocios Sr. Omori, y un núcleo de socios y alumnos de los cursos de japonés.

El presidente de la Institución despidió al Sr. Hosokawa con frase sencilla y elocuente, y, tras de destacar las cualidades del viajero le auguró nuevos y crecientes éxitos en su carrera diplomática y brindó por su regreso y su ventura personal.

A continuación la Srta. Haydée Schiaffino, distinguida alumna del curso de V año, se dirigió al Sr. Hosokawa leyendo en japonés el siguiente discurso:

"En breve, el Cónsul del Imperio Japonés, Sr. Sotaro Hosokawa, emprende el viaje de regreso. Como representante de los alumnos de la Escuela de Idioma japonés, le ruego diga Vd. unas palabras de despedida". Tal fué el mensaje recibido días pasados.

"Trataré esta tarde de llevarlo a cabo. Nosotros, desde que empezamos a estudiar el idioma japonés, hasta la reunión de fin de cursos del año anterior, hemos visto que Vd. muy gentilmente y como amigo ha asistido siempre a las diversas ceremonias de esta casa realizadas y ahora en las que se efectuarán hasta su regreso lamentaremos extremadamente su ausencia.

"No es eso únicamente; Vd. continuamente se dignó alentarnos. ¡Cuántas veces, nosotros al desanimarnos por las dificultades del idioma imperial, al recordar vuestras palabras, de nuevo entusiasmados, con toda energía, perseverantemente continuamos el estudio.

"El transcurso del tiempo ha sido muy veloz. Hasta ahora hemos estudiado nosotros por espacio de cinco años vuestro idioma. Al compararlo con los otros idiomas extranjeros, gramaticalmente, la redacción, frases adverbiales, diversas expresiones, conjugaciones verbales, etc., son extremadamente mucho más difíciles. Pero las mayores dificultades son: los caracteres chinos o Kanji y los vocablos formados por la unión de Kanji; sin embargo, sin decaer nuestro entusiasmo, con todo ahinco los continuamos estudiando. Seis años hace fué fundado el Instituto Cultural Argentino-Japonés y el desarrollo de la Escuela de Idioma japonés alcanza este año hasta el 6º curso y los conocimientos de los alumnos gradualmente van ampliándose. Desde la inauguración de este Instituto hasta ahora, Vd. ha podido observar la obra realizada y el adelanto de los alumnos y en este progreso Vd. ha tomado parte muy activa. Yo creo que la clave de este éxito es la consecuen-

cia de los recíprocos esfuerzos, tanto de parte de los japoneses como de los argentinos.

"En esta reunión de despedida, nosotros los alumnos unánimemente agradecemos su gentileza y su esfuerzo.

"Hacemos votos por su salud y feliz regreso".

A continuación la Dra. Liberia Rovere y Oddino, destacada alumna de segundo año se adelantó y con voz firme leyó también en japonés:

"Quiero ofrecerles el saludo de despedida de los alumnos de esta entidad cultural.

"Estoy segura de interpretar el ánimo de sentir de todas las personas aquí presentes, al manifestaros que dejáis entre nosotros, por vuestra cultura y por vuestra bondad, un recuerdo permanente y cuando lleguéis a vuestro hermoso y gran Nippon, al que vais en uso de licencia, no olvidéis que, a través del inmenso océano, os siguen siempre los que en la Argentina tuvieron la honra de conocerlos.

"Sr. Hosokawa: Permitid que en estos momentos exprese un sentimiento y forme un voto. El sentimiento de fraternidad y agradecimiento de una alumna argentina que ansia conocer cabalmente al país que asombró al mundo, por su potencia y expansión; el voto por que se cumpla el magnífico destino forjado por los antepasados del Japón, destino que aseguran las sobresalientes virtudes de sus hijos. Este es mi voto."

Terminada la lectura de la Srta. Rovere, que igual que el de la Srta. Schiaffino fué calurosamente aplaudida, usó de la palabra el Sr. E. S. Hoshi, profesor de 1º y 2º año, quien elogió el esfuerzo de sus alumnos y recordó la simpatía con que el Sr. Hosokawa había seguido siempre el desarrollo de los mismos y terminó su breve alocución deseando que el Sr. Hosokawa volviese con cargo más importante aún en fecha próxima.

El obsequiado agradeció muy emocionado y aseguró que siempre habría de recordar con simpatía y afecto su estancia en este país y que su amistad sería inalterable a pesar de la distancia.

**LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD**

Luz clara - Terminación precisa - Selección especial

USE LAMPARAS "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

## La Vivienda en Tokio

Se dice que la población en Tokio aumenta en número de quinientos por día, pero es cierto también que día a día aumentan las casas de departamentos.

La vivienda típica, de madera y ventanas de papel se irá desvaneciendo en la leyenda para dar lugar a la nueva construcción de cemento y armazón de hierro. Esto ya se ha adoptado para oficinas y comercios, pero sólo en 1935-36, comenzó a infiltrarse en la construcción de casas-habitación.

A pesar de la Restauración de 1868, los nipones se resistían y aún hay quienes se resisten a abandonar sus viviendas; tanto como se avinieron a cambiar sus "gettas" por zapatos de cuero, sus "kimonos" de seda por trajes de lana. Hoy van aceptando este nuevo tipo de construcción.

Los departamentos japoneses, no son exactamente como los occidentales, pues aún cuando sean de concreto y acero, sus habitaciones tienen los pisos cubiertos por el "tatami", así pues, se entra a ellos sin zapatos y, detrás de las puertas modernas, se deslizan las "fusuma" y "shojo" puertas corredizas, la una de papel grueso, adornado con figuras y la otra, de papel blanco fino.

Su estilo arquitectónico es variado. Hay edificios de más de 1 millón de yens como el "Yedogawa Apahto" de Tokio, mientras que otros no pasan de ser barracas cómodas que cuestan alrededor de 5 mil yens.

Si miramos las ventanas de estos edificios pensamos que el vate argentino Fernández Moreno hubiese escrito un verso muy distinto a los "Secenta Balcones..."

El edificio de departamentos para familias, es habitado en su gran mayoría por matrimonios jóvenes que tras el segundo hijo comienzan a pensar que eran mejor las casas en que ellos nacieron, más aireadas y menos peligrosas para los pequeños —ya que la nueva vivienda no hace disminuir la natalidad—. El lugar dejado es rápidamente ocupado por otro nuevo matrimonio. Hoy empero, los propietarios estudian la forma de arreglar campos de juego o recreo para los niños.

En lo que se refiere a comodidades modernas, pocas habitaciones tienen baño privado, contando siempre estos edificios con

un cuarto de baño en la planta baja, donde concurren los locatarios diariamente para tomar su baño caliente.

Es evidente que la casa de departamentos se ha transformado en una nueva institución que ha de provocar una serie de problemas tales como éstos:

¿Esta nueva forma de vida, afectará la psicología de los japoneses?

¿Cuál será la constitución física de esa generación y cómo les hará ver la vida, cuál será su moral y de qué manera encararán el problema amoroso?

Todas estas preguntas se formulaba hace poco menos de un lustro el famoso publicista Saburo Mitaka.

## Invenciones originales Japonesas

### EN LOS DIAS FEUDALES

El Japón es una raza de gran espíritu creador e inventivo, como hay constancia en los apollillados infolios históricos de los Museos. En aquellos tiempos ninguno de sus inventos logró adquirir fama internacional.

¿La causa?

Los gobernantes del pasado asumieron una torpe actitud contra los inventores, y por otra parte, las condiciones geográficas del archipiélago nipón eran desfavorables para el desenvolvimiento científico.

El desarrollo de las ciencias en el Mundo Occidental, marcó una gran etapa en los siglos XVII y XVIII. En esos años las naciones vivían con el arma al brazo para defenderse de las invasiones de sus poderosos vecinos. En tal estado de cosas, la lucha por la hegemonía era febril, en todos sus aspectos, y los hombres de ciencias y los oficiales de gran capacidad eran dignamente considerados.

El Japón, por el contrario, no temía ni era amenazado por enemigos exteriores, aislado como se encontraba del Continente. Los gobernantes guerreros de esos lejanos tiempos, Yoritomo, Hideyoshi e Ieyasu, se limitaban solamente en procurar el bienestar de sus descendientes, atentos a sofocar cualquier revolución interna. Los genios inventores y super hombres eran víctimas de persecuciones, de aquellos gobernantes que presentían ser desplazados por estos seres extraños, poseedores de secretos infernales, y con el fin de eliminar este amenazante peligro, muchos de ellos fueron condenados a muerte.

El caso del relato siguiente, pone de relieve, el temor que infundían los hombres superiores de esas épocas:

Lord Toshinaga Maeda construyó un suntuoso castillo en la elevada falda de una montaña. El agua para el uso domés-

tico y servidumbre de esa señorial mansión, tenía que traerse desde un lejano afluente del río Sai, que corría por un alto nivel de otra montaña, descendiendo por las colinas y valles de los alrededores. Entre los súbditos del Lord, había un tal Shirobei Itaya, que por medio de un cañería en forma de U, resolvió el problema de hacer llegar el agua al castillo, desde aquella fuente. Al poco tiempo este incógnito precursor del sifón, pagó con su vida el afán de servir con lealtad y desinteresadamente a su Lord. A juicio del noble Toshinaga Maeda, la existencia de su fiel servidor, entrañaba un peligro no sólo para él y su descendencia: podría ser la causa de muchos males en el futuro. Si la existencia de este hombre no hubiese sido prematuramente extinguida, habría aportado, posiblemente, una valiosa contribución al vasto campo de la ingeniería hidráulica.

Otro factor importante que dificultó la divulgación de los conocimientos científicos en el antiguo Japón, era el hábito tradicional del secreto familiar, que se heredaba de viva voz, en el hogar.

Esta costumbre atávica de guardar celosamente el secreto en la preparación de los medicamentos y en la fabricación de las armas blancas y de fuego, se extendía además, en el dominio de las Bellas Artes.

La esencia íntima de las cosas en todas las actividades de la fabricación doméstica, se mantenían en el más hermético misterio. Los productos manufacturados por la ingeniosa habilidad de la industria del pasado, se vendían secretamente en el mercado, para evitar la curiosidad de los extranjeros.

Este sistema de exagerada discreción originó involuntariamente un daño inmenso al progreso científico del Japón de aquella época, pues, los inventos evolucionan y su perfeccionamiento está sujeto a una serie gradual de innovaciones, por los técnicos de las generaciones del futuro.

### Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

### INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO JAPONES

Biblioteca Pública — Cursos de Japonés  
INFORMACIONES CULTURALES

Calle VIAMONTE 1435

### H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Tejidos  
de Sedas y Gran Instalación  
de Tintorería

Herrera 2097 y 2111 U. T. 21-1841

## PAGINA DE ACTUALIDADES

### INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO JAPONES

De acuerdo con lo prescripto en los artículos VI y VII (inc. F) de los Estatutos de la institución del epígrafe, la C. D. ha convocado a la Asamblea Anual de socios para el día 10 del cte.; con la siguiente orden del día:

- a) Considerar la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio 1939-40.
- b) Elección de diez vocales y dos suplentes para integrar la Comisión Directiva, por haber terminado su mandato los Señores: Almirante Manuel Domecq García, Contraalmirante Pedro S. Casal, General Alfonso Baldrich, Dr. Guillermo Garbarini Islas, Sr. Julio Benavides, Sr. Carlos Ch. Ishly, Dr. Germinal Rodríguez, Sr. Takeo Nishizawa, Dr. Servando Gallegos, Dr. Seizo Ito y por renuncia de los señores Jacinto Baldassarre Torres y Shigeyo Mimoto.
- c) Designación de dos socios para suscribir el acta de Asamblea.

### PARTIO EL SR. S. HOSOKAWA

A bordo del "Africa Marú" partió el día 10 del cte. el Cónsul de la Embajada de Japón, Sr. S. Hosokawa.

Un numeroso núcleo de personas concurrió a despedirlo.

### AÑO NUEVO EN LA EMBAJADA DEL JAPON

El día 1º de Enero el Sr. G. Omori recibió el saludo de gran número de residentes japoneses quienes concurrieron a la reunión que se realiza todos los años para conmemorar la llegada del nuevo año y recordar a la patria lejana.

### Noticias cablegráficas de:

**Tokio, 8.** — El director Sr. Chiba del Departamento de Asuntos Exteriores del Gobierno de la isla Formosa, Japón, fué nombrado ministro plenipotenciario de su país ante el Gobierno de Portugal y el ex-ministro en Bulgaria señor Hichiya fué designado para ocupar el lugar que deja el señor Chiba.

El ministro plenipotenciario Tatuo Kawai fué nombrado por decreto del día 8 para desempeñar sus funciones en Austr-

lia; y el ministro plenipotenciario señor Shikao Matushima será enviado a los países europeos para realizar una jira.

**Yokohama, 8.** — El transatlántico Fushimi de la compañía N. Y. K. del Japón entró en el puerto de Yokohama, totalmente repleto de los residentes japoneses que abandonaron Londres para evitar los peligros de la guerra. La escena emocionante registrada en el puerto de Yokohama por la llegada del Cónsul General Uchiyama y los ciento cincuenta japoneses y el cálido recibimiento de sus familiares fué realmente conmovedora.

**Hongkong, 8.** — Las informaciones telefónicas de la agencia U. P. procedentes de Honei hacen saber que el Gobierno de la Indochina Francesa se trasladará a la ciudad de Saigón en la próxima semana.

**Hanoi, 6.** — Muchas fuerzas de Tailandia invadieron el viernes el norte de Camboja y entraron en lucha con los franceses en Pailin, donde se libró un combate que duró hasta el domingo, en que los últimos se retiraron con grandes pérdidas.

El domingo los aviones de Tailandia bombardearon el aeródromo francés de Savannkhet, y los franceses, por su parte, realizaron bombardeos de represalia contra Sakonlakon.

**Tokio, 6.** — El alto comando de las fuerzas siamesas anuncia en un comunicado que los aviones de Tailandia bombardearon intensamente un importante aeródromo de Indochina, como represalia por el ataque que realizaron aparatos franceses contra las poblaciones de Khemrat y Chanjman, cerca de la frontera, informa el corresponsal de la agencia Domei en Bangkok.

El comunicado añade que en las dos incursiones de la aviación siamesa, efectuadas anteayer y ayer, fueron destruidos cinco aeroplanos franceses que estaban en tierra e incendiados algunos edificios del aeródromo.

### Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)  
TOKIO, (Japón)

Agente en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

CORRIENTES 330

**Tokio, 6.** — Según el corresponsal de la agencia japonesa Domei en Shanghai, el embajador chino en Berlín, Sr. Chen-Chieh, a su regreso a Chung-King, presentará al mariscal Chang-Kai-Shek un informe completo sobre la situación existente en Europa, como consecuencia de la conclusión del pacto tripartito entre Alemania, Italia y el Japón, y le aconsejará que suspenda la guerra contra las fuerzas japonesas.

Añade que apoyarán esa sugestión el general Ho-Hing-Ching, jefe del estado mayor chino, y algunos altos funcionarios del gobierno de Chung-King, pero se opondrán a ella, en cambio, quienes simpatizan con los Estados Unidos y Gran Bretaña, y abogan desde hace tiempo por la continuación de la lucha.

**Tokio, 6.** — Se inauguró hoy oficialmente en Nankin el Banco Central de la Reserva, institución bancaria oficial del régimen chino presidido por el Sr. Weng-Ching-Wei, que responde a los japoneses, según comunica el corresponsal de la agencia Domei en Nankin.

**Tokio, 6.** — La agencia Domei anuncia que el Gobierno, con el objeto de resolver el problema de la escasez de casas para vivienda, se propone construir trescientos mil edificios en el curso de los próximos cinco años.

## La Vida de Akiko Yosano

El escritor y poeta Ichiro Kitamachi ha hecho una semblanza de la poetisa que nuestros lectores ya conocen: Akiko Yosano. Para que les llegue este retrato de figura tan gentil es que habremos de ofrecer la síntesis del artículo publicado en "Contemporary Japan".

"La Sra. Akiko Yosano, famosa poetisa lírica vive en una hermosa casa en medio de un pequeño monte de pinos y cerezos, situado a pocos minutos de la estación de Oghikubo, Tokio.

"El casamiento de la Sra. Yosano fué por amor. Tal como se advierte en su poesía la vida emocional y la poesía es cuánto le interesa. Su matrimonio asombró a la conservadora sociedad de su época que juzgaba esta índole de unión como una grave desviación del sistema social tradicional del Japón.

"Era éste el segundo matrimonio del Sr. Yosano quien además tenía hijos habidos en el anterior.

"Simultáneamente con la publicación de su primer libro abandona la casa de sus padres para casarse con Kan Yosano que era ya conocido como exponente de un nuevo tipo de poesía.

"El matrimonio logró una sólida reputación literaria que no significó para ellos comodidades materiales.

"La Sra. Yosano presenta uno de esos raros casos en los cuales comparten en armonía la mujer, la esposa y la madre. Vivió Akiko Yosano la vida de poetisa y de mujer sin contradicciones ni decepciones. Aquí reside su grandeza.

"En momentos en que su esposo fuera más combatido, cosa que le afectara física y mentalmente, era Akiko quien le infundía valor, siendo esposa tierna que sabía llorar con él, pero alentarle. Fué compañera y amiga.

"Es nuestra poetisa madre de diez hijos. El mayor, Hiraku, médico, se perfeccionó en Baltimore, E.E.U.U. El siguiente Shigeru, diplomático distinguido; el tercero es bibliotecario en el S. M. R. (Sur Manchuriano) el cuarto y quinto aún son estudiantes; además tuvo cinco hijas.

"Fué pues: Esposa que soportó con valentía la crítica por su matrimonio "por amor", soportando una vida de pobreza por su esposo y por su arte. Madre que

supo guiar a sus hijos con comprensión y ternura.

"Los años han pulido su sensibilidad habiendo evolucionado su fantasía e imaginación siendo ahora un espíritu femenino en perfecta madurez. Esta transformación de una mente apasionada a profunda y contemplativa está indicada en ella por su creciente amor a la naturaleza.

"En 1935 pierde a su esposo tras una corta enfermedad; murió tras una brillante carrera literaria de cuarenta años. Desde entonces, las actividades de la Sociedad de la Nueva Poesía se han agrupado a su alrededor.

Tal es Akiko Yosano, la poetisa que no envejece.

<p><b>"NAMBEI"</b> Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos Aires, 904 S. MARTIN 379' 5° p. — Bs. As.</p>	<p>Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7.° PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983</p>	<p><b>F. KANEMATSU y Cia. Ltda.</b> Importaciones y Exportaciones JUUJUY 138 - U. T. 45, Leria 5823 y 5824</p>	<p><b>S. TSUJI</b> Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 6744</p>
<p><b>H. KATO</b> Unica Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841</p>	<p><b>S. YAMADA y Cia.</b> Importadores MORENO 2038 Pasco 48-4094 y 4095</p>	<p><b>G. Yamazaki</b> "NAMBEI KUMIAI" CORRIENTES 330 5º p i s o U. T. 31 - 2690</p>	<p><b>LA MAISON SATUMA</b> K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31 - 8901 Sucursales: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
<p><b>SADAO HATTORI</b> IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cepillería INDEPENDENCIA 2650 U. T. 45-3218</p>	<p><b>IDA y Cia. Ltda.</b> (Takaahimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PERA 162 U. T. Mayo 38-2419</p>	<p><b>M. OMURA</b> Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 38-2688</p>	<p><b>S. KAISEKI</b> Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación RIVADAVIA 1133 - BUENOS AIRES U. T. 33 - Mayo 7286</p>
<p><b>KATSUDA y Cia.</b> Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38. Mayo 2813</p>	<p><b>N. HARA y Cia.</b> Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437</p>	<p><b>S. ANDO y Cia.</b> Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p><b>NAOJI SAITO</b> BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5º piso</p>
<p><b>B. TAKINAMI</b> Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 - U. T. 45 - 8180</p>	<p><b>CARLOS C. ISHIY</b> Importador y Exportador Bm6. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p><b>JIRO HONDA Y CIA.</b> Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p><b>GUIA JAPONESA</b> EMBAJADA DEL JAPON Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6 CONSULADO DEL JAPON Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6</p>
<p><b>I. HIROTA</b> Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p><b>TAKAO ARAI</b> Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Avda. ALVEAR 3900 - 7º. piso U. T. 72 - 1469</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>NAMBEI KUMIAI Federación de Asociaciones Exportadoras e Importadoras del Japón CORRIENTES 330 - U. T. 31-2690 INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.</p>
<p><b>N. IKEDA</b> The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 35 - 4081</p>	<p><b>CASA ITOH</b> (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cia. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 304-305 U. T. 33, Defensa 5158</p>	<p><b>K. KAWAI</b> Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1597 - U. T. 23 - 8258</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. - U. T. 23-4893. COMPARIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PERA 616 - 2º Pise U. T. 33-1051 - 1062 - 1063 y 3506</p>